



Miwako Ichikawa

IN
MEMORIAM

1968 - 2026

市川美和子先生を忍んで

市川先生とは、2024年に同じ時期にJTATの役員となり、市川先生は大学、私は高校の副会長として2年間共に務めました。TFLAの学会、勉強会、スピーチコンテストなど、さまざまな行事と一緒に準備する中で、先生は皆を励まし、困ったときにはいつでも助けの手を差し伸べてくださいました。

私が「先生、これでいいでしょうか」と尋ねると、先生は「あ、いいと思いますよ！」と、あの明るく優しい口調で背中を押してくださいました。いつも温かく寄り添ってくださる先生でした。

年末には、ニュースレターのための年間行事アンケートの取りまとめを一緒に行いました。昨年末、先生が2年間ご担当されたニュースレターについて、最後に編集を担当された号の編集後記に、「JTATニュースレターを通じて、先生方や関係者の皆様が日本語学習者やコミュニティのために行っている活動を広く伝え、記録として残すことができれば幸いです。」と書かれていました。先生のそのお言葉を通して、ニュースレターがどれほど大切な役割を持つものなのか、改めて気づかせていただきました。そのことへの感謝をお伝えしたことを、今でもよく覚えています。

毎月オンライン役員会議でお会いし、年に数度、対面でお会いできる機会には、再会を喜び合いました。そんな先生に、もうお会いできないことが、本当に寂しくてなりません。

市川先生の温かなお人柄と、私たちに与えてくださった励ましに、心より感謝申し上げます。

心よりご冥福をお祈りいたします。
ベイカーとも子

市川美和子先生を偲んで

私が初めて市川先生にお会いしたのは、TFLA の秋の学会がダラス地区で行われた時です。その頃 TCU で教えていらっしやった市川先生が JTAT に入会され、JTAT のセッションの後みんなでお昼を食べに行こうと言っていた時、さっとミニバンを出してくださいました。いつもご家族を乗せて身軽にあちこち運転されているんだなぁと思ったのを覚えています。ベイラーでビジネスフォーラムがあった時も TCU の学生さんを連れてウェイコーまで来ててくださいました。ミドルベリーの修士プログラムを修了されてノーステキサス大学にお勤めになってからもいろいろなところで学生と一緒にボランティアされている姿をソーシャルメディアで拝見しました。そのフットワークの軽さ、笑顔でなんでもチャレンジしていらっしやる精神を心から尊敬しています。UNT で日本語教師としてやりたいことを存分にやっていらしたのではと思います。きっと悔やまれるところもあるかと思いますが、いつもエンジョイされていたのですごく濃い教師生活を送られたと思います。どうぞゆっくり休んでください。温かいエネルギーを放つような存在を亡くされたご家族の方々に心よりお悔やみ申し上げます。

藤井 佳子

It has been an honor and pleasure to get to know Ichikawa sensei through the network of the Japanese teachers in Texas. Especially in the recent years she had been very active in the JTAT. I know how hard she worked as a Japanese language instructor, and she brought the same energy and dedication to JTAT. She always responded to emails quickly, and she was often photographed with her students at various events at the university or in the community, all the while driving across Dallas to North Texas to attend her children's school activities. She was always curious about the craft of teaching Japanese and was always willing to take on new challenges. She did all that with a big smile on her face. She gave so much so quickly to her students and colleagues. Rest in peace, Ichikawa sensei. I'm sorry that I won't be able to attend the memorial service, but Ichikawa sensei and her family will be in my thoughts and prayers. May God's peace be with you all in your sorrow.

Yoshiko Fujii Gaines

市川先生の思い出とメッセージ

市川先生に最後にお会いしたのは、昨年10月、TFLA会合の前日でした。翌日には、市川先生も「さくらネットワーク・リーダーシップ研修会」に参加されるため、ロサンゼルスへ出発されるご予定でした。そのようなお忙しい中にもかかわらず、ミツワマーケットへJTATへの寄付品を受け取りに行ってください、その後、「JTAT定例会でお弁当を担当して下さったCarrolltonの『居酒屋 山ずし』へご挨拶を兼ねて夕食に行きませんか」と声をかけてくださいました。

日本語教育やご家族のお話から、いつしか話題は藤井風さんの音楽へと移り、時間はあっという間に過ぎていきました。風さんの音楽的才能や、歌詞に込められた繊細な言葉選びについて、「本当に天才です」と熱い思いを語ってくださる先生のお姿に、これまで見たことのない一面を感じ、もっと先生のことを知りたいと思ったことを今でも覚えています。

2025年3月、テキサス州日本語スピーチコンテストの際にライス大学で撮影した写真は、今でも私の大切な宝物です。先生のご主人、ヘラルドさん（先生は愛を込めて「ヘラちゃん」と呼んでおられました）に撮っていただいた一枚でした。後に先生はニュースレターの中で、「JTAT会長と副会長が対面できる貴重な機会となりました」と書いてくださり、その言葉からも、先生が人とのつながりや時間をどれほど大切にされていたかを改めて感じました。

また、夜遅くにメールを確認して返信すると、いつもすぐにお返事をくださり、「先生もまだ起きていらっしゃるんだな」と感じながら、どこかお互いを励まし合っているような気持ちになっていました。来学期、そのやり取りがもうできないのだと思うと、本当に寂しいです。

もっと先生のことを知り、ご一緒にたくさんの時間を過ごしたかったです。先生、本当にお疲れ様でした。どうかしばしゆっくりお休みください。そしていつの日か、また天国でお会いできることを祈っています。

ギンサー (植田) 里砂

Last October, the day before the TFLA conference, was the last time I saw Ichikawa Sensei. The following day, she was scheduled to leave for Los Angeles to attend the Sakura Network Leadership Workshop. Even in the midst of her busy schedule, as always, she kindly went to Mitsuwa Marketplace to pick up donation items for JTAT, and afterward invited me to dinner at “Izakaya Yamazushi” in Carrollton, which had provided the bento for the JTAT meeting, saying that she wanted to stop by and thank them personally.

Our conversation began with Japanese language education and family, but before long, it naturally turned to Fujii Kaze’s music, and the hours passed so quickly. I still remember the passion with which she spoke about his extraordinary musical talent and the beauty and precision of his lyrics, saying, “He truly is a genius.” Seeing that side of her — so animated and deeply moved by music — made me feel that there was still so much more I wanted to know about Ichikawa sensei.

Risa Ginther

In Memory of Ichikawa Miwako Sensei

May 23, 2026

Angela Harris

Senior Lecturer of Japanese, University of North Texas

Treasurer, Japanese Teacher's Association of Texas

I was privileged to meet Ichikawa sensei as a fellow instructor of Japanese in December of 2018, and ever since, she has been my beloved colleague and my good friend.

Sensei always believed in us—in me, in her colleagues, and in her students. She truly had a gift for making you want to try harder, to be a better teacher, a better language learner, a better friend, just by watching her example. She made you want to live up to the person she knew you could be.

When her students would appear at our events, or stop by her office, or even just greet her in the hall, I could tell how genuinely excited she was to see them, how happy she was that they were studying Japanese and reaching out to her. Students came to her office at all hours, asking for her advice and insight, and she always received them with a smile, cheerfully calling their name. At the end of almost every class, she was rushing to her office with an armful of papers and a student in tow behind her. She remembered all their troubles and their joys, and she brought her boundless positivity into their lives. I've heard so many times from students—"if it wasn't for Ichikawa sensei, I wouldn't be studying Japanese." "I never would have done study abroad without her." "Working with her as a TA made me believe I could be a teacher."

As a colleague, too, she was the warmest and most caring person I have ever worked with. She worked harder than anyone else. She was dedicated to doing the job well, and so gentle and encouraging, and always thinking of others first. She would always stop by my office with a mikan for me—although she always said she couldn't vouch for the taste, since the ones from Japan were better. (Sensei, they were delicious every time). She was so hopeful and optimistic about the things we were going to do together—the onigiri party we were going to host, the study abroad program we were going to develop. There were still so many things we were looking forward to doing with her.

Sensei served as Vice President of JTAT from 2024-2025, and she worked just as diligently at that as she did at everything else, going above and beyond her duties in assistance with the Japanese Speech Contest, and her advocacy for the future of Japanese language and culture education in Texas.

She loved Japanese, loved her students, and truly loved her family. Beneath a layer of customary Japanese humility, I could always see her glowing with quiet but definite pride when she spoke of her children, and what wonderful young men and women they were growing up to be.

I consider myself truly blessed to have had the opportunity to know Ichikawa sensei, and to have worked with her so closely. Few people have had the chance to have a colleague like her—to make a friend with someone so kind, warm, thoughtful, and compassionate. It breaks my heart, and all our hearts, to have lost her—and far too soon. But she believed in us. I think what we can do now is to live up to the people she knew we could be—in our love for our families, our dedication to our students, our efforts to grow in our knowledge and love of other cultures around the world. 先生、本当にお疲れ様でした。今はゆっくり休んで、あとはお任せください。

市川美和子先生を偲んで

市川先生と初めてお会いしたのは、ダラスで開催されたTFLA学会でした。「学会発表にはあまり慣れていないんです。でも、一生懸命頑張ります。」と笑顔でお話しされていた姿が、とても印象に残っています。

学会後に、お疲れの中にもかかわらず空港まで送っていただきました。道中、偶然旦那様からお電話が入り、急遽、車中のご挨拶と自己紹介をさせていただくことになりました。電話を切られた後も、「うちの旦那さん、とても優しい人なんです。」と幸せそうにお話しされていたお姿が、今でも脳裏に焼き付いております。

JTATを通してお仕事をご一緒させていただく機会もありましたが、市川先生はいつも前向きで、笑顔を絶やさず、その場にいる人たちを一瞬で温かい気持ちにしてくださる、本当に魅力あふれる素晴らしい先生でした。

きっと今も天国から私たちを温かく見守ってくださっていることと思います。心より市川先生のご冥福をお祈り申し上げます。

NEISD/ Johnson High School
加藤友夏

I first met Ichikawa sensei at the TFLA conference held in Dallas. I still vividly remember her warm smile when she said, "I'm not very used to giving conference presentations, but I'll do my best!"

After the conference, despite being tired herself, she kindly drove me to the airport. During the drive, her husband happened to call, and I unexpectedly had the chance to introduce myself to him over the phone. Even after the call ended, she spoke so happily about him, saying, "My husband is such a sweet person." That moment has stayed with me ever since.

I also had the privilege of working with Ichikawa sensei through JTAT. She was always positive, always smiling, and she naturally made everyone around her feel warm and comfortable. She was truly a remarkable and inspiring person.

I am sure she is still watching over all of us from heaven with that same kindness and warmth. May she rest in peace.

Yuka Kato NEISD/ Johnson High School

市川先生を偲んで

市川先生とは、主にダラス地区のスピーチコンテストの運営を通じて、毎年一緒にさせていただいていました。また、TFLAの学会でもお目にかかるたびに、楽しくお話をさせていただいたことを思い出します。

先生は、子育てと教師としてのお仕事、その両方にいつも全力で向き合っていました。日本語教育についても、たくさん質問をしてくださり、何事にも熱心に取り組まれる姿に、いつも感心させられていました。

ダラスのスピーチコンテストでは、毎年写真係を担当してくださり、一昨年からはご主人も一緒に参加され、お二人で仲良くボランティアをしてくださいました。その温かいお姿が今でも目に浮かびます。

4人のお子さんも成長され、ようやく少し手が離れ、近年は教師としてさらにさまざまなことに積極的に挑戦されていました。

個人的には、4月18日に行った「食と社会」の教材勉強会のアンケートにも、すぐにご回答をくださいました。

「このテキストを使って、食文化のクラスを教えたいと思っております。いろいろな実践例、とても勉強になりました。ありがとうございました。」
この言葉が、市川先生からいただく最後のメッセージになるとは、夢にも思いませんでした。最後に直接お目にかかることはできませんでしたが、このお言葉を大切に胸に残していきたいと思います。

市川先生、たくさんの温かい時間をありがとうございました。
先生の笑顔を、これからもずっと忘れません。
心よりご冥福をお祈りいたします。

ベイラー大学
プレフェューメ裕子

市川先生を偲んで

I had the privilege of working with Ichikawa sensei each year in organizing the Dallas-area Japanese Speech Contest. I also had the pleasure of seeing her at TFLA conferences, where we always enjoyed talking together.

She gave her all both as a mother and as a teacher. I was always impressed by her dedication and enthusiasm for Japanese language education. She asked many thoughtful questions and approached everything with genuine passion and curiosity.

At the Dallas Speech Contest, she generously volunteered each year as our photographer, and beginning two years ago, her husband joined her as well. I still vividly remember the two of them volunteering side by side so warmly and cheerfully.

As her four children grew and became more independent, she had recently begun taking on new challenges and opportunities as an educator.

On a personal note, she responded immediately to the survey from the “Food and Society” teaching materials workshop held on April 18.

“I would like to use this textbook to teach a class on food culture. The many practical examples were incredibly helpful. Thank you very much.”

I never imagined that these would be the last words I would receive from Ichikawa sensei. Although I was not able to see her one last time, I will always treasure her message in my heart.

Ichikawa sensei, thank you for the many warm moments and memories you shared with us. I will never forget your smile.

May she rest in peace.

Yuko Prefume

Baylor University

市川美和子先生を忍んで

2017年まで25年間、The Woodlands High Schoolで日本語教師をしており、ましたリード眞澄と申します。JTATには成立した1990年代から所属しており、高校退職後帰国し、その後の拠点はほぼ東京で、上智大学で留学生に日本語を教えていました。コロナ禍の時、学習者の皆さんが日本語で会話をする機会が少なくなることを考え、オンラインで「日本語雑談会」を始めました。今も月に一度続けています。日本人の方も招待し、学習者が日本人と会話をするのが目的です。しばらくテキサスには戻っていませんでしたが、AATJ・JTATの会員を続けていて、市川先生と知り合いました。市川先生は3年ほど前からこの雑談会にご参加、ご協力し始め、学生も誘って毎月必ずZOOMにいらしてくださいました。私は毎月、市川先生にオンラインでお会いしてお話する機会に恵まれ、本当に嬉しかったです。昨年夏、市川先生が学生を連れて日本にいらしたとき、東京で一緒に食事をしました。本当に楽しい思い出です。そして最後にお会いしたのは、お亡くなりになった一週間ほど前でした。市川先生は3月にこの雑談会で「はなみずきの道」のことをお話なさり、大変感激しました。4月の雑談会の時、市川先生に5月に再度この歌についてのお話をお願いしていたのです。参加を忘れてしまう方や忙しい方も多いのですが、市川先生はお忙しい中、毎回必ずご参加し、学習者のためにこのイベントをサポートしてくださっていて、本当に感謝の気持ちでいっぱいです。

市川先生がご逝去されたこと、先週、ギンサー先生からお知らせがあり、本当にショックを受け、しばらく涙が止まらない状態でした。熱心に日本語教育をされていた市川先生を失ったことは本当に辛いです。学生さんのみならず、市川先生と一緒にお仕事や様々な活動をなさっていた先生方も、実に悲しんでいらっしゃることでしょう。

これまでお世話になっていた市川先生に、今後、感謝の気持ちを伝え続けようと思います。市川先生、心からお礼申し上げます。

リード眞澄

市川先生と「日本語雑談会」でお話ししたことがある学習者や、日本人参加者の方々からメッセージが送られて来ましたので、皆さんと共有させていただきます。

○ 市川先生とは一度しかお話ししたことがありませんでしたが、その一度だけでも、先生が本当に優しくて明るい方だと感じました。古いアニメもおすすめしてくださいました。

市川先生のご訃報を聞いて、本当に驚きました。どうか安らかにお眠りください。（イブラヒム）

○ 市川先生がなくなったことは私もショックです。大学生の頃からずっとお世話になって、本当に言葉ができず、信じられないです、、、ご冥福をお祈りいたします。（イザベラ）

○ 私も先週雑談で顔を合わせていましたし、今回のことはショックで、とても悲しいです。

市川先生のご冥福をお祈り致します。（山下美穂）

○ 今回のことは本当に残念で、悲しくて仕方がありません。私は雑談を通じてしか存じ上げませんが、それでも市川先生の情熱や優しさははっきりと伝わってきました。彼女が安らかに眠れますよう、心よりお祈り申し上げます。（ジョーダン）

○ 突然のことで本当に驚きました。とても悲しく、残念な気持ちです。市川先生のご冥福を心よりお祈りいたします。（マルコ）

○ 市川先生🥹🥹🥹🥹 こんなに急に亡くなったんですか.....本当にショック😞😞😞悲し過ぎます。4/25に雑談会やったばかりなのに...信じられません。（リンリン）

市川美和子先生へ

市川先生とは 2024 年に一年間、一緒にJTAT の役員をさせていただきました。市川先生は、その 2024 年の三月にヒューストンで行われたテキサス州のスピーチコンテストに、ご家族の皆様と一緒にいらっしゃいました。スピーチコンテストが終わった後、少し雑談をして、ご家族皆さんの写真を撮ったことをよく覚えています。四人のお子さんご主人と市川先生、皆で並び、美しいご家族がいらっしゃるのだなと思いながら、お写真を撮りました。そのご家族のお気持ちを思うと、胸が痛みます。

市川先生は、いつもどんな人にも親切に接してくださる、とても優しい方でした。また、日本語教育に対する熱意をいつも感じる方でした。今もまだ信じられませんが、どうぞ安らかに、そしてゆっくりお休みなさってください。心よりお悔やみ申し上げます。

高山 裕美

In 2024, I had the privilege of serving with Ichikawa sensee as a JTAT officer for one year. I still clearly remember seeing Ichikawa sensee at the Texas State Speech Contest held in Houston in March 2024, where she attended with her family. After the speech contest, we chatted briefly, and I took family photos. As I photographed Ichikawa sensee standing alongside her husband and their four children, I remember thinking what a beautiful family they were. My heart breaks for her family at this difficult time

Ichikawa sensee was an incredibly kind person who treated everyone with warmth and compassion. I could also always feel her deep passion for Japanese language education. Even now, it is difficult to believe this loss. May she rest peacefully and finally find time to rest. I offer my heartfelt condolences, and I sincerely hope that her family will take good care of themselves during this difficult time.

Hiroimi Takayama

市川美和子先生を偲んで

ノーステキサス大学 竹内弥生

2026年5月2日に突然と言えるお別れの日が来るとは誰にも想像できなかったことです。いつも学生で溢れかえっていた市川先生の研究室は、今はひっそりとしています。先生とは研究室が隣同士という至近距離で、学期中はいつもお互いの仕事している気配を共有していました。また、深夜の帰宅部常連組だった私たちは、いつも「今日は何時頃まで仕事されますか？」と声を掛け合っていたり、駐車場までのほんの4、5分の距離も、色々なお話をしながら帰ることができて、それも今はかけがえのない大切な思い出となりました。先生がいなくなるとは約一月、お別れの会も先週行われ、ご家族・ご親族、同僚をはじめ学生たちも多く参列し、ショックと悲しみが続く中にも、市川先生の公私共に生き生きと活動に満ちた人生を讃える時を過ごしました。それでも、今も全く信じられない気持ちです。

雲隠れの術でも使われているのでは、、、とってしまうぐらい、ただただ目の前にいないだけ、という気がしてなりません。しかしながら、見えないけれど市川先生はその優しい心でこれからも私たちを見守っていつてくれるような気がしています。

市川先生、2022年に常勤の講師として正式にノーステキサス大学でのキャリアをスタートして以来、飛ぶ鳥の勢いのスター選手のような活躍でした。1年生、2年生のコーディネーターとして大変細かいところまでT&Aやチューター、グレーダーの指導や世話をしてくださって本当にありがとうございました。学生への指導、日本語プログラムやテキサス日本語教師会への貢献、クラブアドバイザーとしての誠意のこもった指導、そして夏の留学コースでの昨年の指導と大変多くのことをこなしてくださって、これからの活躍への大きな期待もありました。この秋からの上席講師への昇進もすでに決まっていたので、今後の挑戦や夢や希望、抱負を膨らませていたことでしょう。本当にそれなのに、どうしてこんなに急に?。。。そんな出口のない、答えのない疑問でこのひと月はぐるぐる渦巻いて過ぎてきました。

でも、もしかしてやるべきことはすべて全うされていたのかもしれないね。

「立つ鳥跡を濁さず」という諺がありますが、市川先生の研究室は本当に綺麗に片付いて、春学期も最後の最後の授業まで休まず全てこなし、旅立って行かれました。真のプロフェッショナリズムを感じます。それでも、時々、正直なところ、もう少し自分の時間を大切にしたいと思っていました。特に、何日もちゃんと寝ていない、という話を慢性的に聞くようになっていたので、心配をしていました。睡眠時間に関しては私も人のことが言えません。忙し過ぎて、または仕事が終わらなくて寝られない。。。というのは、もしかして日本語の先生全般に関わる問題なのかもしれません。ワークライフバランスという言葉が語られても、なかなか私も実践できていません。仕事中毒なのかもしれません。

「大変だけど、好きでやってることだから。。。」というのが私たち、お互いの共通項でした。先生が不調を感じて医者で診てもらったという話をされている時も、基本的にはお元気な様子だったので、とにかく夏休みにしっかり休養して体調を立て直せるようにしようね、というお声がけをしました。先生も本当にそうできるのを楽しみにしているって感じに振る舞われてましたね。本当に夏休みを楽しみに。。。。

今は市川先生、心おきなくゆっくりお休みになってください。先生のしてくださったこと全てに心から感謝を込めて、ご冥福をお祈りしています。同僚としてお仕事できて、本当に嬉しかったです。ありがとうございました。⁴⁹



先生への感謝のメッセージ帳



市川先生へ

市川先生

ダラススピーチコンテストの頃には、すでにお体の不調を抱えていらしたのですね。私はまったく気づくことができず、何ひとつお気遣いの言葉も差し上げられなかったことが、悔やまれてなりません。

先生に初めてお会いしたのは、ダラス地区のスピーチコンテストのミーティングに来てくださった時でした。当時TCUにお勤めで、初年度から学生さんを参加させてくださり、その方が入賞して州大会に進まれたことをよく覚えています。なんて熱心な先生なのだろうと感心したものでした。

その後も毎年、ボランティアの時期になると、「休みの間に終わらせておきたいから」と、誰よりも早く仕事を引き受け、しかも丁寧に美しく仕上げてくださいました。細やかなところまで気を配ってくださり、私は何度も助けられました。

スピーチコンテストでは、ご主人様もいつもフォトグラファーとして温かく支えてくださいました。ご夫妻で学生たちのために力を尽くしてくださっていたことを、今あらためてありがたく思い返しております。

スピーチコンテストのボランティアでも、私が担当していた仕事を先生が引き継いでくださることになっていたのに——今でも信じられない気持ちです。

日本語教育に情熱を注がれるだけでなく、ご家族を大切にされる素晴らしいお母様であり、奥様でもいらっしゃいました。これからも多くのご活躍をされるはずだった未来を思うと、あまりにも早すぎる別れに、人生の理不尽さを感じずにはられません。

ご家族の皆様、とりわけご主人様のお悲しみはいかばかりかと存じます。どうか皆様がお力を落とされませんよう、心よりお祈り申し上げます。

メモリアルサービスに参加できず、直接お別れを申し上げられないことが本当に残念です。

心よりご冥福をお祈り申し上げます。

中重美保子 Mihoko Yamamura

市川先生へ

Dear Professor Ichikawa,

I learned that even during the time of the Dallas Speech Contest, you were already struggling with health issues. I had no idea, and I deeply regret that I was unable to offer you even a few words of care and concern.

I first met you when you came to one of the Dallas district speech contest meetings. At the time, you were teaching at TCU, and from your very first year, you encouraged your students to participate in the contest. I still remember that one of your students won an award and advanced to the state competition. I was so impressed by how dedicated you were as an educator.

Every year afterward, when volunteer season came around, you would always say that you wanted to finish the work during the school break, and you were always the first to volunteer. Not only did you complete everything quickly, but your work was consistently thoughtful, careful, and beautifully done. Your attention to detail helped me countless times.

At the speech contests, your husband also warmly supported us as a photographer every year. I look back now with deep gratitude for how both of you devoted yourselves to supporting the students and our community.

You had even agreed to take over the volunteer work I had been handling for the speech contest, and it still feels unreal that you are no longer with us.

You were not only passionate about Japanese-language education, but also a wonderful mother and devoted wife who deeply cared for your family. When I think of all the contributions and accomplishments that still lie ahead of you, I cannot help but feel the unfairness and sorrow of such a loss coming far too soon.

I can only imagine the depth of grief your family, especially your husband, must be experiencing. My heartfelt thoughts and prayers are with all of you during this difficult time.

I am truly saddened that I cannot attend the memorial service and say goodbye to you in person.

May you rest in peace.

Mihoko Nakashige Yamamura

Thank you, Ichikawa Sensei

May you rest in peace.